

INDICADORES DEL DESARROLLO DE LA INDUSTRIA DE LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA

Development Indicators of the Industry
of Teaching Spanish as a Foreign Language

Jesús A. Meza-Morales
University of The Bahamas
Correo electrónico: jesusmeza@usal.es

Resumen

Este artículo presenta el concepto de *estatus* de la enseñanza, a través de la identificación de los factores (dimensiones, categorías e ítems) que intervienen en la pedagogía del español como lengua extranjera (ELE), útiles para su evaluación y desarrollo hacia niveles de calidad superiores. Un nuevo concepto en el campo de la lingüística aplicada para la didáctica de lenguas extranjeras, que pretende definir al conjunto de factores que determinan el desarrollo de esta industria. Se trata de una síntesis integral de la tesis doctoral, enfocada en la enseñanza del español para extranjeros (ELE). Se incluye la descripción del proceso de creatividad e investigación realizado, los resultados del estudio de informes sobre la situación en la que se encuentra el español para extranjeros en tres países hispanohablantes y la consulta a sesenta y nueve especialistas en lengua española de diferentes países y ámbitos profesionales que contribuyeron con su opinión calificada a sustentar esta propuesta teórica.

Palabras clave: Estatus de la enseñanza, Industria del español, Desarrollo, Indicadores, Español como lengua extranjera

Abstract

This article presents the concept of teaching *status*, with the dimensions, categories and items that intervene in the pedagogy of Spanish as a foreign language (ELE) and in its growth, impulse and evolution towards

higher quality levels. A new concept in the field of applied linguistics for the teaching of foreign languages, which seeks to define the set of factors that determine the development of this industry. It is an integral synthesis of the doctoral thesis, focused on the education of Spanish for foreigners (ELE). It includes a description of the creativity and research process carried out, the results of the study of reports on the situation of Spanish for foreigners in three Spanish-speaking countries and the consultation of sixty-nine Spanish language specialists, from different countries and professional fields, who contributed with their qualified opinion to support this theoretical proposal.

Keywords: Status of the Teaching and Learning, Industry of the Spanish Language, Development, Indicators, Spanish as a Foreign Language

Recibido: agosto de 2023. *Aceptado:* octubre de 2023.

Introducción

La naturaleza de la industria de la enseñanza y del aprendizaje de una lengua para extranjeros es abstracta y compleja, lo cual la hace casi infranqueable. En el caso de la enseñanza del español como lengua extranjera, a esa dificultad se suma la poca información específica, descriptiva, veraz, científica, accesible. Por eso, tiene relevancia un estudio para identificar los principales factores y proponer una metodología para registrar y analizar la información sobre los mismos en pro de contribuir, de alguna manera, con el desarrollo de la disciplina de la enseñanza de lenguas extranjeras e idiomas modernos en general.

Ese fue el propósito de la tesis doctoral «Descripción y medición del estatus de la enseñanza de español como lengua extranjera»¹, de la cual se presentan aquí algunos aspectos de la revisión teórica, metodológica y de los resultados, identificando inicialmente que no existe un concepto específico que defina integralmente la situación en la que se encuentran la enseñanza y el aprendizaje de una lengua extranjera en una escuela, un departamento, un centro de estudios, en un lugar determinado, y que en

¹ La tesis fue realizada entre 2014-2019 y dirigida por el Catedrático José J. Gómez Asencio dentro del programa de doctorado en Lengua Española de la Facultad de Filología de la Universidad de Salamanca, España.

adelante se denominan institución. Si bien es cierto que existen informes publicados en España, México, Argentina, Colombia, Estados Unidos y otros países, para describir parte de esta realidad y mostrar dónde hay más desarrollo de la industria de la enseñanza y el aprendizaje, no deja de ser menos cierto que la diversidad de estilos, intereses y formas de divulgar esta información dificulta el análisis, la comprensión y el contraste entre una institución y otra.

La idea existe. La noción se entiende, pero ante la inexistencia de un marco teórico o una taxonomía que permita identificar y estudiar los factores que posibilitan un mayor desarrollo de la enseñanza de una lengua extranjera en una institución, surge la presente investigación en la que se define la macrovariable *estatus* para la enseñanza del español como lengua extranjera y la identificación de los factores que posibilitarían evaluar ese *estatus* y, por lo tanto, desarrollar políticas y programas para el desarrollo de la industria que presta ese servicio.

Al conjunto de los factores que intervienen en el desarrollo de la industria de la enseñanza de lenguas extranjeras, en este caso particular del español como lengua extranjera (ELE/ELSE²), puede atribuirse pesos y por lo tanto ser ponderado. En ese sentido, la investigación que se desarrolló como Tesis Doctoral estuvo orientada hacia la construcción de un marco teórico para conceptualizar el *estatus* de la enseñanza del español como segunda lengua y de una metodología para analizarlo. En el mencionado estudio se desarrolla un modelo de índice del *estatus* de la enseñanza de ELE, como un índice ponderado de cada uno de los índices de las cuatro dimensiones que se identificaron y que permitiría evaluar la situación en que se encuentra la enseñanza de español a extranjeros en una institución y, al comparar diversas instituciones, poder establecer cuáles factores pueden contribuir al desarrollo de la industria ELE. La puesta en práctica requiere el concierto de instituciones e investigadores para registrar los indicadores propuestos y obtener los índices de cada una de las dimensiones a través del método de Análisis de Correspondencia Múltiple (ACM).

Dimensiones, factores e ítems descritos en el estudio intervienen en la definición de *estatus*. La intención de la investigación es abrir y ampliar

² Se incluye el acrónimo ELSE consciente de que, por ejemplo en Argentina, se prefiere la denominación Español como Lengua Segunda (ELSE). Sin menoscabar las implicaciones de ambos términos, en este trabajo se asume ELE para hacer referencia al español para extranjeros no nativos.

el debate en cuanto a la importancia de estos factores y su dinámica que, en definitiva, aúnan en pro de una comprensión transversal, interdisciplinaria, glotopolítica de la enseñanza de nuestra lengua a los no nativos hispanohablantes.

El proceso creativo para conceptualizar este fenómeno y la lógica del *estatus* propuesto, apela a un razonamiento deductivo e inductivo; deductivo en tanto se parte de la revisión literaria, del estudio de los informes descriptivos, y de la consulta a un grupo de expertos y, luego, se propone la taxonomía y el concepto, pero, al momento de implementar esta propuesta teórica, se reconoce que la aplicación y búsqueda del estudio del *estatus* ha de realizarse inductivamente, al extraer la información variable por variable para evaluar los ítems de cada categoría que componen las dimensiones de la macrovariable.

Se establecen tres fases para el estudio. Una inicial, que consiste en el escrutinio de una muestra de informes sobre ELE, divulgados por instituciones de tres países hispanohablantes (Argentina, España y México). Otra fase de consulta a especialistas, hispanistas, profesores de ELE de instituciones diversas de varios países, para analizar sus opiniones respecto a cuestiones relacionadas con las variables y la propuesta teórica. Una tercera fase, en paralelo con las dos anteriores, centrada en el análisis de los datos.

La segunda fase se diseña como una consulta a una muestra intencional de especialistas en la enseñanza del español como lengua extranjera. Consulta dirigida a recoger sus opiniones sobre los factores identificados en la revisión documental y sus proposiciones sobre los indicadores más relevantes para evaluar las variables. Se constituye lo que se ha calificado como «Consejo de Expertos» a partir de una lista de profesores de ELE de diferentes países hispanohablantes, tomando como criterio selectivo su trayectoria como investigadores, o en la gestión y administración de la enseñanza de ELE, a partir de una revisión de las publicaciones de mayor impacto. Sesenta y nueve (69) expertos de quince (15) países atienden a la invitación al enviar sus respuestas al cuestionario.

Tabla 1. Distribución por países del Consejo de Expertos

CONSEJO DE EXPERTOS							
ARG	CHI	COL	CRC	CUB	ECU	E SAL	ESP
8,7%	5,8%	10,1%	4,3%	1,5%	1,5%	1,5%	44,9%
MEX	NIC	PER	URU	VEN	CHN	USA	
7,2%	1,5%	1,5%	1,5%	5,7%	1,5%	2,8%	

La preeminencia de España se debe a la mayor receptividad, además de que es el país con mayor presencia de expertos en ELE. Los consultados fueron catedráticos, académicos, profesores universitarios, jefes de estudio, coordinadores académicos, formadores de profesores, docentes en general y/o directores de escuelas privadas de español para extranjeros. La muestra está compuesta por un 55% de personas con grado de Doctor (37/69); un 34% con Máster (22/69) y un 11% con grado de Licenciados (10/69).

La tercera fase se refiere al asesoramiento estadístico para el análisis y el procesamiento de gran cantidades de datos producto de los informes y de la encuesta realizada, así como del diseño y el cálculo de un índice para medir el *estatus* de la enseñanza de una lengua extranjera.

Aspectos Teóricos

Conviene partir del supuesto de que la enseñanza y el aprendizaje de ELE pueden considerarse como una industria (cultural/educativa) en tanto se presenta al público un servicio que incorporado en un mercado competitivo produce ganancias. En el caso de España, la pujante industria del español como lengua extranjera aporta en torno a un sexto del Producto Interior Bruto (IC 2016). El citado informe añade (22):

Estrechamente ligado a la relevancia económica e internacional de una lengua está el concepto de “lengua como mercado”. Este incluye aspectos como la enseñanza del idioma y las actividades mercantiles asociadas a ella (la enseñanza del español para extranjeros, las ediciones para la ense-

ñanza del español, etc.); los servicios lingüísticos; y las tecnologías de la lengua (desarrollo de herramientas y recursos informáticos relacionados con la lengua española).

Carrera Troyano (2009) destacó que los ingresos generados por esta actividad económica carecen de una etiqueta específica para el gravamen a la enseñanza de español para extranjeros. Este hecho, y la realidad común, pero distinta, que presentan los informes descriptores analizados de Argentina, España y México, complejizan la aproximación. Y, en consecuencia, en términos estrictos, para la enseñanza de nuestra lengua a extranjeros, puede que algunos autores prefieran no hablar propiamente de una industria, aunque esto no implique su inexistencia.

El segundo aspecto clave es la política lingüística, la intervención sobre el uso de la lengua, las formas en que deben cultivarse sus competencias y/o su conservación, mediante la acción de un ente administrativo estatal o grupo de influencia que impulsa leyes, sentencias, decretos, misiones, actitudes para modular el *statu quo* idealizado y el cómo debe usarse o enseñarse esa lengua (Narvaja de Arnoux y Del Valle 2010; Moreno Fernández 2012). La intervención en materia lingüística sigue siendo un asunto social, cultural, antropológico y político (Moreno Fernández 2012).

Desde que Michel Foucault publicara sus estudios sobre el discurso y el lenguaje en el ejercicio del poder, los especialistas en lingüística no pueden obviar que el control, la estandarización y el fomento de uso de un modelo de lengua está vinculado, más allá del individuo/usuario de esa lengua, con el grupo y la sociedad a la cual pertenece, con sus factores culturales, identidades, y con la toma de decisiones, con el cambio, con su historia, y con su esencia. Tampoco conviene dejar de considerar ideas, concepciones y teorías que conciben a la sociedad, a las políticas públicas y a ese colectivo que hace o hará uso de esa lengua de maneras determinadas (Narvaja de Arnoux y Del Valle 2010; Moreno Fernández 2012; Amorós Negre 2016).

Podría sostenerse que el concepto de política lingüística se refiere a la actuación o determinación de las grandes opciones en materia de relaciones entre las lenguas y la sociedad (...), mientras que la puesta en práctica de esa política (pública) se denomina con el término planificación lingüística (Meza-Morales 2019, 37).

La planificación lingüística se centra en la distribución del poder lingüístico e implica a los proyectistas como personas con autoridad sobre el poder sociocultural y económico en un Estado, una nación o una entidad nacionalizada (Macedo, Dendrinós y Gounari 2005:47).

Otro aspecto importante es el término «glotopolítica», que proviene de la tradición sociolingüística francesa de mediados de los años ochenta del siglo XX. Emerge con la intención de referirse de forma correcta a las intervenciones en el espacio del lenguaje, las ideologías, las actitudes, realidades, decisiones y leyes, relacionadas con la lengua. El término combina «la glótica», ciencia del lenguaje, y «la política». Sin llegar a ser una disciplina es un enfoque, que demanda ponderar la tradición discursiva teórico-académica enmarcándola en un plano histórico contextual y globalizado, para considerar todos esos hechos del lenguaje en los que la acción de la sociedad reviste la forma de lo político (Meza-Morales 2019, 46). El concepto de *estatus* que se propone asume este enfoque y factores no solo lingüísticos, filológicos, históricos, sino también culturales, políticos, económicos e internacionales que intervienen en la enseñanza de ELE.

El concepto de lengua panhispánica se centra en definir el constructo que posiciona a nuestro idioma como el segundo con mayor cantidad de hablantes como lengua materna y el segundo también en cuanto a población total de usuarios no nativos, segunda lengua o lengua extranjera y estudiantes; junto con el hecho de ser la lengua con mejor perspectiva de crecimiento en los años venideros (Meza-Morales 2015: 295). Se trata de entender ELE como un fenómeno mundial, que no se limita a los países hispanoamericanos.

Los aspectos teóricos se vuelven también sobre artículos de investigadores individuales que tratan el tema desde diferentes países hispanohablantes (Acuña 2001; Díaz 2001; Espejo, Flórez y Zambrano 2007; Rusell, Valera y Velloso 2008; Agray 2008; Zenklussen 2008; Fernández 2012). Estos autores, entre otros, se aproximan a la noción que se propone aquí del concepto del *estatus* de la enseñanza de ELE, aunque ellos no mencionan ni acuñan la definición, ni un método para su evaluación. Es por ello, sin embargo, que el análisis de los informes descriptores resultó fundamental para empezar a reconocer la naturaleza y esencia de cada factor y su respectiva clasificación una vez comprendida la información específica que abarcaba.

2. El proceso

En el desarrollo de la investigación se identifican las variables y se definen los factores y las dimensiones que permitirán subagrupar los ítems que conforman la macrovariable *estatus*. En la Figura 2.1 se presenta una primera identificación de algunos de esos factores que inciden en el desarrollo de la industria del aprendizaje y la enseñanza de ELE. Estos dieciséis factores que abarcan áreas muy amplias, o se yuxtaponen, pero, de manera netamente ilustrativa y para nada definitiva, permiten reconocer ciertos aspectos que vinculan la propuesta teórica con la realidad de la actividad.

Figura 2.1 Algunos factores que intervienen en el desarrollo de la industria de ELE



Al acuñar la noción de *estatus* es posible hacerse con una taxonomía que permita identificar y sistematizar el conjunto de indicadores determinantes en el desarrollo de la industria de la enseñanza de español como lengua extranjera. Por otra parte, esta conceptualización de desarrollo, que supone ideales óptimos, atañe, inclusive, a cuestiones deontológicas, gerenciales y empresariales implicadas en el desarrollo de la industria del aprendizaje y la enseñanza del ELE, que desde una perspectiva de forma-

ción, conviene incluir en el incesante y continuo proceso de capacitación de profesionales interculturales.

Al analizar los factores que intervienen en el desarrollo de la industria del aprendizaje y la enseñanza de ELE, se toman en consideración aspectos de diversa naturaleza. La lógica del concepto *estatus* (Meza-Morales, 2018) obedece a una lógica de conjuntos que considera múltiples variables para conocer la naturaleza de los factores que intervienen y que, al comprenderlos y ordenarlos en dimensiones compuestas por categorías, resulta necesario volver a subagrupar en lo que se define como ítems, a partir de los cuales se establecen las variables que finalmente ponderan y analizan individualmente cada aspecto y factor que incide en el desarrollo de la industria del aprendizaje y la enseñanza de lenguas extranjeras.

2.1.1 Estudio de los informes descriptores en Argentina, España y México.

Los cuatro informes descriptores analizados fueron los únicos que se encontraron, en el momento de hacer la investigación, provenientes de reconocidas instituciones, que abordan la industria de la enseñanza y aprendizaje ELE.

—*El español: una lengua viva*. Instituto Cervantes (IC 2016)³

—*Español en España*. Federación Española de Escuelas de ELE (FE-DELE 2016).

—*Informe anual del sector de la enseñanza del español como lengua segunda: ELSE 2009*. (Rusell y Velloso, 2009). Asociación Argentina de Docentes de Español (AADE) y el Ministerio de Relaciones Exteriores de Argentina.

—*Informe de resultados 2016* (UNAM 2017a). Centro de Enseñanza Para Extranjeros (CEPE) de la Universidad Nacional Autónoma de México.

El análisis permitió comprender la composición de cada informe, qué información priorizan y cómo se presenta la situación que pretende definirse como *estatus* de la enseñanza. Esto condujo a que se agruparan los factores, cada uno de ellos se incluyen considerando su naturaleza y esencia en dimensiones, como se representa a continuación:

³ El Español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes 2022.

Tabla 2.1. Clasificación de los factores incluidos en los cuatro informes descriptivos

CLASIFICACIÓN DE LOS ÍTEMS SEGÚN LAS DIMENSIONES DEL ESTATUS				
DIMENSIONES	CEPE-UNAM (MÉXICO)	INSTITUTO CERVANTES (ESPAÑA)	FEDELE (ESPAÑA)	ELSE-AADE (ARGENTINA)
INSTITUCIÓN	24	2	7	6
PROFESOR	24	-	2	-
ENTORNO	-	12	7	1
ESTUDIANTE	9	2	9	7
TOTAL	57	14	25	16
Institución	Profesor	Entorno	Estudiante	
39	26	20	27	
35%	23%	18%	24%	
TOTAL	112 ítems en los cuatro informes analizados			

Destaca que solo el informe de FEDELE considera los factores que incluyen las cuatro dimensiones identificadas. En total, los cuatro atienden ciento doce ítems, pero no hay similitud entre ellos. En algunos casos no se incluyen aspectos vinculados con el entorno o el profesor. En promedio, el peso que dan a las dimensiones se calcula en 35%, 23%, 18% y 24% para las dimensiones institución, profesor, entorno y estudiante, respectivamente. La razón por la que se agrupan estos ítems en torno a las dimensiones se justifica en la organización de la información en aspectos similares y evidencia el carácter exploratorio y deductivo de la investigación.

De esta manera se logra conceptualizar la noción de *estatus* proponiendo que es la macrovariable del desarrollo de la industria de la enseñanza de ELE en tanto considera, analiza y pondera un conjunto de factores e ítems que componen las categorías incluidas en las cuatro dimensiones. Los indicadores del desarrollo de la industria de la enseñanza y el aprendizaje de ELE emergen de aquí.

La idea de *estatus* impulsa la necesidad de que este concepto se compruebe a través del manejo de *bigdata*. Asimismo, conviene ampliar en

posteriores investigaciones y robustecer la forma de medición, procedimiento y metodología para el cálculo final presentado en la tesis doctoral de Meza-Morales (2019).

2.1.2 El Consejo de Expertos

El desarrollo del estudio, a partir de la participación de 69 expertos, generó múltiples tablas producto de cruces de las variables extraídas de los cuestionarios y facilitó la interpretación de la información obtenida. El análisis realizado permitió estructurar la propuesta del estatus y los factores que lo conforman, como se detalla más adelante.

Tabla 2.2. ¿Conoce alguna metodología para estudiar el estatus de la enseñanza de español?

RESUMEN DE RESPUESTAS DEL CONSEJO DE EXPERTOS A LA PREGUNTA 1		
RESPUESTAS DADAS	NÚMERO	PORCENTAJE
1 Desconozco / No existe	42	61%
2 Conoce metodologías generales	18	26%
3 Conoce metodologías específicas	6	9%
4 No entiende	2	3%
5 No responde	1	1%
TOTAL	69	100%

El 35% de los consultados (producto de la suma del código 2 con 26% y código 3 con 9%) dijeron conocer metodologías, sin embargo, las respuestas específicas hacen referencia a métodos de enseñanza o a informes institucionales, ninguna a algún método de evaluación de estatus.

Tabla 2.3. ¿Qué influye más en el estatus de la enseñanza de ELE/ELSE?

INFLUENCIA DE CADA DIMENSIÓN SEGÚN EL CONSEJO DE EXPERTOS					
	INSTITUCIÓN	PROFESOR	ENTORNO	ESTUDIANTE	
2°		-	+	+	INSTITUCIÓN
1°	+		+	+	PROFESOR
4°	-	-		-	ENTORNO
3°	-	-	+		ESTUDIANTE

En la Tabla 2.3. se observa un resumen de la preferencia del Consejo de Experto respecto a qué dimensión influye más en el estatus. La columna de la izquierda expresa el orden y los símbolos de + y – indican qué dimensión consiguió más del 50% respecto a la otra. Es decir, las filas evidencian que se considera la dimensión del Profesor como la más influyente, en segundo lugar la Institución, después el Estudiante y para terminar el Entorno.

Otro aporte del Consejo de Expertos se centra en la obtención de una primera ponderación de la importancia que ha de tener cada dimensión en el *estatus*. La Tabla 2.2 muestra a la Institución como la dimensión que más interviene. Conviene subrayar que las respuestas presentadas en la Tabla 2.3 no coinciden, pues proponen que, según la influencia, la dimensión del Profesor es la más importante, luego la Institución, después los Estudiantes y por último el Entorno. Este hallazgo, más que una contradicción, permite identificar que, primero, no existe un acuerdo diferenciado sobre el planteamiento de esta propuesta y, por otro lado, que una idea general inicial, cuando se pondera, se contrasta y se posiciona respecto a otros ítems, es posible que se establezca un reajuste al juicio inicial. En cualquier caso, la propuesta que se asume al final de los indicadores definitivos en el desarrollo de la industria del aprendizaje y la enseñanza de lenguas extranjeras, considera esta realidad y apela a una ponderación más equilibrada para cada dimensión.

Tablas 2.4. Importancia que atribuyen los expertos a cada dimensión expresada en porcentajes

RESUMEN DE RESPUESTAS DEL CONSEJO DE EXPERTOS A LA PREGUNTA 6	
DIMENSIÓN	PORCENTAJE
Institución	31.65%
Profesor	23.57%
Entorno	22.37%
Estudiante	22.42%
TOTAL	100%

Los datos presentados en la Tabla 2.5 deben interpretarse como a menor ponderación mayor influencia. Siendo así, significa que las filas de arriba son más determinantes que las de abajo. La pregunta presentada en el cuestionario plantea:

A continuación, se presenta una lista de factores, ordenados alfabéticamente, que pudieran intervenir en la situación, en el estatus, de la enseñanza de ELE/ELSE. Por favor indique cuáles serían, según su punto de vista, los más determinantes, los que intervienen e influyen más en el desarrollo de la industria de la enseñanza de ELE/ELSE. El uno será el más importante e influyente y el dieciséis el menos importante.

Tabla 2.5 actores que intervienen

RESUMEN DE RESPUESTAS DEL CONSEJO DE EXPERTOS A LA PREGUNTA 7	
FACTORES QUE INTERVIENEN	PONDERACIÓN
1. Oferta de cursos, tipo de escuela, instituto, universidad	5.818%
2. Cursos de formación de profesores, perfil del profesorado	6.424%
3. Metodología, didáctica, enfoques, pedagogía, tradiciones	6.606%
4. Actitudes y creencias hacia la lengua y hacia la enseñanza	6.652%
5. Opciones culturales, inseguridad, oferta turística	7.538%
6. Acuerdos internacionales, interinstitucionales, políticas locales, consorcios	7.546%
7. Número de estudiantes, procedencia, perfil de los estudiantes, intereses, nivel	7.667%
8. Creación de materiales y manuales de enseñanza	8.280%
9. Duración de los estudios o cursos	9.159%
10. Contexto lingüístico, lenguas en contacto, multilingüismo, diglosia	9.169%
11. Política exterior, marca país, diplomacia cultural, cooperación internacional	9.200%
12. Nuevas tecnologías, alternativas de aprendizaje y enseñanza	9.341%
13. Mercado laboral, accesibilidad, atractivo, estabilidad de contratos, equidad	9.508%
14. Desarrollo de investigación, organización de congresos, eventos disciplinarios	9.795%
15. Oferta, preparación y presentación de exámenes de dominio/uso	9.894%

16. Tendencia desarrollo: EFE ⁴ , periodismo, traducción, diplomacia, salud, migración	11.392%
---	---------

Este conjunto de ítems da una idea de aquellos aspectos coincidentes en las respuestas de los sesenta y nueve expertos consultados. Como puede observarse no hay una sola posibilidad para organizar y clasificar estos factores.

Una vez realizado el estudio de los informes descriptores y la consulta del Consejo de Expertos resumidos en este apartado, se inició la sistematización de toda la data para finalmente hacer la propuesta de los factores determinantes o indicadores del desarrollo de la industria del aprendizaje y la enseñanza de español como lengua extranjera.

3. Los resultados

Asumiendo que el *estatus* es el producto resultante de la incidencia de múltiples variables que intervienen en el desarrollo de la industria de la enseñanza de ELE, las categorías de las dimensiones incluyen los indicadores determinantes del desarrollo de la industria del aprendizaje y la enseñanza la enseñanza del ELE, en tanto congregan un conjunto de factores e, ítems, comunes entre sí respecto a la dimensión en torno a la cual se agrupan. Los ítems, capaces de hacer tangibles todas las variables que intervienen en el estudio del *estatus* de la enseñanza del ELE, comparten una naturaleza que al estudiarla permite identificar el nivel de desarrollo de la industria en una institución. Describir campos de acción que son considerados y tomados en cuenta en el estudio de cada dimensión, repercute en el resultado final del *estatus*.

En el análisis se identifican y definen cada una de las categorías organizadas según la dimensión, que permitan detallar en los resultados los factores que se incluyen en cada dimensión.

3.1 Dimensión Institución

Se han identificado ocho categorías que se agrupan en esta dimensión:

1. Fomento y especialización del profesorado: relativo a las decisiones y actitudes vinculadas a este tema desde la perspectiva del centro, la escuela, el departamento.

⁴ Sigla correspondiente al término Enseñanza del Español con Fines Específicos, acuñado para el ejercicio de tareas del área profesional.

2. Innovación y gerencia: esta categoría incluye aspectos relacionados a la extensión académica, la presencia, permanencia, continuidad y gestión de las relaciones con otras instituciones.

3. Instalaciones, equipamiento y atención: considera el servicio individualizado al estudiante y actividades vinculadas al impacto cultural de extranjeros; así como elementos muebles e inmuebles de la institución con énfasis en estudiantes y profesores, incluyendo la totalidad de recurso o material didáctico, paradidáctico y uso de tecnología aplicada a la enseñanza y aprendizaje de ELE/ELSE.

4. Impulso y tradición a la enseñanza: se refiere a la creación, existencia y permanencia en el tiempo, así como a la promoción que de sí misma la institución divulga, a la evaluación que recibe proveniente de certificaciones o licencias, del desarrollo de publicaciones y materiales elaborados o con aliados y colaboradores y de la ejecución de estudios específicos.

5. Perfil de la matrícula: incluye datos generales y específicos del universo de estudiantes de la institución.

6. Apoyo científico: considera decisiones orientadas al desarrollo e impulso a la investigación, considerando rankings científicos.

7. Certificaciones de calidad: relativo tanto al reconocimiento académico; al reconocimiento y aval de cada oferta, como a la conquista de sellos de calidad disputados.

8. Diversidad de oferta de cursos: especificidad de cursos con variedad de enfoques y oferta académica.

3.2 Dimensión Entorno

Este apartado abarca asuntos relacionados con el espacio en torno al cual se desarrolla la actividad de aprendizaje y enseñanza. En esta dimensión se identifican cinco categorías:

1. Particularidades locales: abarca relación entre aspectos socioeconómicos, ambientales, educativos, culturales, interculturales, relaciones internacionales y la presencia, permanencia y residencia de extranjeros no hispanohablantes, del mercado de turismo y el uso e implementación de la lengua.

2. Infraestructura y localización: se refiere a la dinámica y características comerciales, de hospedaje y movilidad de las que la institución hace parte.

3. Oferta cultural, de ocio y comercial: incluye actividades de ocio y oferta de esparcimiento en la zona.

4. Fomento institucional: establece la relación entre las iniciativas de promoción, difusión y enseñanza de la lengua entre la institución y las políticas locales, regionales, nacionales.

5. Competencia empresarial: se refiere a la competencia comercial y presencia de otros centros o escuelas que ofrecen servicios similares y convocatorias para certificaciones de proficiencia de la lengua.

3.3 Dimensión Profesor

1. Situación laboral: abarca diversos ítems de la relación del docente, su desempeño y su vínculo con la institución, tanto a nivel contractual como respecto a la valoración y satisfacción que posee como empleado del centro, escuela o departamento.

2. Trayectoria y experiencia: incluye la experiencia laboral en horas comprobadas; intención en desarrollar su carrera y vida como profesor de ELE/ELSE y vínculo con otras instituciones comunes al ámbito profesional.

3. Formación y especialización: se refiere al nivel de formación, desarrollo de competencias y actualización profesional.

4. Actitud panhispanista: abarca la relación entre el conocimiento de la lengua, variedades lingüísticas, obtenidas dentro y fuera del aula, y su aplicación en la enseñanza, competencias lingüísticas e intercultural.

5. Didáctica: abarca aspectos metodológicos, enseñanza de enfoques y uso de TIC's.

6. Productividad técnica y científica: incluye investigación académica y producción científica publicada; producción de materiales y contenidos para la clase de ELE.

3.4 Dimensión Estudiante

1. Motivación y cuestiones personales: Este factor abarca ítems de orden psicosocial, cultural, intercultural, socioeconómico y de proficiencia de lenguas.

2. Valoración y satisfacción: incluye la evaluación que el estudiante realiza de todos los elementos participes del servicio ofrecido y de su experiencia de aprendizaje, en contraste con lo que espera, lo que encuentra y lo que es necesario desarrollar en determinada institución.

3. Dedicación: hace referencia a la relación entre el tiempo y el proceso de enseñanza y aprendizaje del estudiante.

4. Inversión: abarca aspectos de la relación pecuniaria entre el servicio educativo y la conformidad con lo que se obtiene a cambio.

De esta manera, el conjunto de estos factores descritos, su dinámica, peso y preponderancia son tomados en cuenta porque, como se sostiene en el marco teórico de la investigación, intervienen indiscutiblemente en la descripción de la situación en que se halla una institución que conforma la industria del aprendizaje y la enseñanza de ELE.

Se ha concebido la implantación de un índice del estatus, el cual se obtiene mediante dos procesos. Uno inicial que consiste en calcular el subíndice de cada una de las cuatro dimensiones y otro definitivo que se consigue al ponderar el peso de cada dimensión respecto a las otras tres. Al final se obtendría un valor de 0 a 100 donde a mayor número más desarrollo.

El cálculo para identificar qué porcentaje de cada dimensión se atribuye a las variables que analizan los ítems, el procedimiento y los detalles del cómo, se reservan para su aplicación o para ser desarrollado en posteriores trabajos de investigación. Se ha definido la lista de los ítems que se consideran factores para cada una de las dimensiones del *estatus*:

Dimensión Institución:

1. Calidad docente.
2. Formación de profesores, cursos, máster, doctorado.
3. Número de profesores especializados o no.
4. Aumento de la plantilla de profesores por demanda estudiantil.
5. Preferencia del perfil del profesorado a contratar.
6. Dedicación y estabilidad laboral de profesores.
7. Responsabilidad social, voluntariado.
8. Tipo de publicidad e inversión anual.
9. Acuerdos con otras instituciones, empresas, escuelas.
10. Propuestas intersectoriales asociando lo lingüístico con otros sectores.
11. Visibilidad del centro desde la calle.
12. Previsión de cambios, análisis estratégico y planificación.
13. Atención personalizada al estudiante.

14. Equipamiento del centro y de las aulas, TIC'S.
15. Disponibilidad de recursos didácticos, libros, materiales, modelos, *realia*.
16. Tamaño y distribución de la escuela.
17. Existencia de una coordinación de estudios y de sala para profesores.
18. Calidad de las instalaciones, confort, adecuación, climatización, aislamiento.
19. Actividades para disminuir el impacto cultural en los extranjeros.
20. Edición o creación de materiales propios o acordados con editoriales u otras empresas.
21. Presentación de exámenes propios de certificación de la lengua española / castellana o con licencia.
22. Años de experiencia de la institución.
23. Tradición, fama del centro, escuela.
24. Estudio de la cultura, la lengua, la fonética, el aspecto histórico por separado.
25. Número de estudiantes.
26. Diversidad de los alumnos, procedencia, edad, perfil.
27. Presencia multicultural y diversidad de nacionalidades.
28. Investigación, publicación, estatus científico.
29. Fomento por la investigación, participación en congresos.
30. Número de estudiantes.
31. Programa de reconocimiento académico; Reconocimiento y aval de los niveles y cursos ofrecidos; Sellos de calidad que garantizan la enseñanza.
32. Especificidad de cursos con variedad de enfoques y oferta académica.
33. Diversidad de los profesores

Dimensión Estudiante:

1. Valoración de los profesores, del centro y de su experiencia.
2. Razones y necesidad para estudiar.
3. Qué busca y si en esta escuela lo encuentra.

4. Qué falta o echa de menos.
5. Cuánto paga. Está o no conforme con lo obtiene a cambio.
6. Tiempo dedicado a las clases y al estudio individual y proporción de tiempo respecto a otras actividades.
7. Éxito en su aprendizaje y Satisfacción personal.
8. Interés por seguir aprendiendo.
9. Opinión e interacción con los compañeros.
10. Disciplina, compromiso y asistencia a clases.
11. Valoración sobre metodología y enfoque.
12. Actitudes hacia la lengua y hacia los hispanohablantes.
13. Creencias sobre el aprendizaje.
14. Preferencias de metodología.
15. Tipos de cursos.
16. Estudiar dónde mejor se enseña o dónde es menos complicado aprender.
17. Haber viajado, vivido, estudiado, trabajado en países hispanohablantes
18. Conocimiento y reconocimiento de variedades lingüísticas.
19. Origen, procedencia y lenguas que habla o ha estudiado.
20. Tiempo que lleva estudiando español.

Dimensión Entorno:

1. Políticas locales, regionales, nacionales para promoción, difusión y enseñanza de lengua, promoción del estudio, marca país / ciudad / región, presencia en foros de divulgación, incremento de programas de lengua española en contextos escolares.
2. Actividades de ocio y oferta de esparcimiento en la zona, actividades de apoyo, festivales, eventos culturales y deportivos.
3. Dinámica comercial de la zona
4. Visita de extranjeros y flujo de turismo
5. Factores ajenos, crisis, inseguridad y delincuencia
6. Clima
7. Alojamientos, oferta y facilidad de acceder a alquileres

8. Transporte y traslados
9. Uso del inglés como *lingua franca*
10. Ubicación premium, zona céntrica y de gran tránsito
11. Eventos especializados
12. Facilidad de interacción intercultural con la cultura meta
13. Competencia y presencia de otras instituciones con oferta de servicios similares.
14. Convocatoria de exámenes de lengua española por diversas instituciones.
15. Demanda potencial
16. Residencia de no hispanohablantes.
17. Prestigio o fama del lugar
18. Contexto homoglósico
19. Afinidad lingüística y/o cultural de lengua y cultura del país en el que se enseña
20. Distancia y precio del viaje
21. Costo de la vida en el lugar donde se ofertan los cursos
22. Trámites consulares, procesamiento, demora y costes de visados.

Dimensión Profesor:

1. Metodología utilizada.
2. Adaptabilidad metodológica y capacidad para enseñar distintos enfoques.
3. Nivel de formación como profesor de ELE.
4. Experiencia laboral en horas comprobadas.
5. Producción de manuales, libros, unidades didácticas, contenidos para la clase.
6. Evaluación de materiales.
7. Conocimiento de los países hispanohablantes, viajes por estudios, estancias o relaciones personales a países diferentes al propio, conocimiento de las variables lingüísticas y aplicación en clases.
8. Experiencia, vivir, trabajar en algún país hispanohablante diferente.
9. Calidad del contrato, tipo, permanencia.

10. Valoración de la institución donde se desempeña en cuanto a su satisfacción por las condiciones que recibe como empleado.
11. Actualización profesional.
12. Dedicación al trabajo, cantidad de horas.
13. Uso de TIC's en clases.
14. Intención en desarrollar su carrera y vida como profesor de ELE/ELSE.
15. Actitudes hacia la lengua y las variables lingüísticas.
16. Membresía a asociaciones gremiales, profesionales.
17. Preferencia para enseñanza de competencia lingüística o de competencia intercultural.
18. Investigación académica y producción científica divulgada en revistas de impacto.

Los noventa y tres (93) ítems que conforman las veintitrés categorías de las cuatro dimensiones del *estatus* requieren, en más de un caso, más de una variable para poder evaluar lo que inicialmente se define como factores. Siendo así, la propuesta hacia la medición apunta a un ejercicio que permita empezar a recolectar data y ajustar las ponderaciones que dan peso a cada uno de estos elementos. Esto implica, en futuros análisis, terminar de ajustar el peso final que ha de tener cada una de las dimensiones en el estudio final. No obstante, este trabajo intenta compartir la taxonomía creada y sostener la importancia del concepto propuesto: el estatus de la enseñanza de ELE es una noción fundamental para analizar la industria de la enseñanza porque permite incluir en su macro unidad de análisis más de doscientos ítems, que intervienen en mayor o menor medida en su desarrollo.

Identificar la dinámica de estos factores contribuye con la transparencia de la gestión, facilita el diagnóstico y podría conducir al establecimiento de un *ranking*, un observatorio de centros de enseñanza de ELE, un certificado independiente de calidad de la enseñanza de español como lengua extranjera o, incluso, adaptarse para contribuir con las iniciativas existentes promoviendo buenas prácticas y calidad educativa. Este trabajo permite identificar una brecha empírica que aún requiere mayor estudio y rigor científico. Por ello se sigue insistiendo en la búsqueda de oportunidades postdoctorales y/o aplicaciones institucionales.

OBRAS CITADAS

- Acuña, Leonor 2001. “La enseñanza del español a extranjeros en la Argentina”. Ponencia en el II Congreso Internacional de la Lengua Española, Valladolid, octubre 16 al 19. http://congresosdelalengua.es/valladolid/ponencias/activo_del_espanol_la_industria_del_espanol/acuna_1.htm
- Agray, Nancy 2008. “El español como lengua extranjera: perspectivas, retos y oportunidades. Una visión panorámica” *Visitas al patio*, 2, 63-70. Cartagena: Universidad de Cartagena <http://www.visitasalpatio.com.co/pdf/Vol1No2/El%20espanol%20como%20lengua%20extranjera.pdf>
- Amorós Negre, Carla 2013. “Descripción y prescripción en un estándar pluricéntrico. Análisis del paradigma de los relativos en las normas lingüísticas del español”. Tesis Doctoral. Universidad de Salamanca.
- Carrera Troyano, Miguel 2009. “El valor económico del ELE”. En Carrera Troyano, M. y Gómez Asencio, J. (eds.) *La economía de la enseñanza de español como lengua extranjera. Oportunidades del español como lengua extranjera*. Madrid: Ariel/Fundación Telefónica
- Díaz P., Santiago 2001. “El español como lengua integradora. El caso colombiano y los primeros intentos de integración”. Ponencia presentada en el II Congreso Internacional de la Lengua Española, Valladolid, 16 al 19 de octubre.
http://congresosdelalengua.es/valparaiso/mesas/diaz_santiago.htm
- Espejo O., María B., María del P Flórez O. e Ivonne E. Zambrano G. 2007. “Tendencias de los estudios de español como lengua extranjera (ELE) en Bogotá”. En *Lenguas en contacto y bilingüismo I: Macroproyecto*. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo. http://www.lenguasdecolombia.gov.co/revista/sites/lenguasdecolombia.gov.co/revista/files/05_Maria_Bernarda_otros_0.pdf
- FEDELE 2016. *Español en España. Informe sectorial 2016*. Málaga: Federación Española de Escuelas de Español.
- Fernández, Claudia 2012. “La investigación en ELSE en Argentina y el MERCOSUR”. *Signo y Seña*, 22, Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras (UBA) <http://revistas.filo.uba.ar/index.php/sys/index>

- IC 2016. *El español: una lengua viva. Informe*. Madrid: Instituto Cervantes. <http://www.cervantes.es/imagenes/File/prensa/EspanolLenguaViva16.pdf>
- Meza-Morales, Jesús A. (2017. “Sobre el concepto *estatus* de la enseñanza de español como lengua extranjera (ELE)”. *ReLingüística Aplicada*, 21. México: Universidad Autónoma Metropolitana.
- 2018. “Orígenes, fuentes y representación del *estatus* de la enseñanza de ELE”. *ReLingüística Aplicada*, 22. México: Universidad Autónoma Metropolitana.
- 2019. “Descripción y medición del estatus de la enseñanza de español como lengua extranjera (ELE)”. Tesis Doctoral, Facultad de Filología, Universidad de Salamanca.
- Moreno Fernández, Francisco 2012. *Sociolingüística cognitiva. Proposiciones, escolios y debates*. Madrid: Iberoamericana/Vervuert.
- Narvaja de Arnoux, Elvira y José Del Valle 2010. “Las representaciones ideológicas del lenguaje. Discurso glotopolítico y panhispanismo”. *Language in Context* 7(1), (1-24) Nueva York: John Benjamins Publishing Company.
- Rusell, Gabriela, Lía Valera y Luciana Velloso 2008. “La enseñanza del español como lengua extranjera en Argentina: un sector en expansión”. Madrid: Real Instituto Elcano.
http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/rielcano/contenido?WCM_GLOBAL_CONTEXT=/elcano/elcano_es/zonas_es/ari61-2008
- Rusell, Gabriela y Luciana Velloso 2009. *Informe anual del sector de la enseñanza de español como lengua segunda y extranjera ELSE*. Buenos Aires: Asociación Argentina de Docentes de Español y Ministerio de Relaciones Exteriores.
- UNAM 2017a. *Informe de resultados 2016*. Centro de enseñanza para extranjeros (CEPE). Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México http://www.cepe.unam.mx/archivos/cepe/INFORME_RESULTADOS_2016_17022017.pdf
- UNAM 2017b. *Informe de gestión 2007-2015*. Centro de enseñanza para extranjeros (CEPE). Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México http://www.cepe.unam.mx/INFORME_GESTION_2007_2015_FINAL_PARA_IMPRESION.pdf

Zenklussen F., Catia 2008. “El español como LE en el Chile de hoy: la necesidad de asociación”. *Cyber Humanitatis*, 45. Santiago de Chile: Universidad de Chile.http://web.uchile.cl/vignette/cyberhumanitatis/CDA/creacion_simple2/0,1241,SCID%-253D21723%2526ISID%253D738,00.html